

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"THE CHINESE PRESSMAN"
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號二〇二第卷十第紙聞新) Sat, 30 November 1968 (Vol. 30 No. 202 Page 1)

北越與美互指控破壞停炸諾言 東越邊區激戰 共軍遭受圍攻

【西貢廿九日電】據美聯社消息，美軍今日在接近東越邊境之森林地區發動攻擊，包圍北越共軍全營約四百人。此外，另在南越三大城市，包括西貢、海防、大南等地，亦發生激烈之戰鬥。此為南越政府與共軍在戰場上的勝利，以證明其對停戰諾言的破壞。美軍在戰場上取得重大勝利，共軍在戰場上遭受重大損失。美軍在戰場上取得重大勝利，共軍在戰場上遭受重大損失。美軍在戰場上取得重大勝利，共軍在戰場上遭受重大損失。

固李杯籃球決賽 勇騎士隊獲勝利

【溫哥華廿九日電】一九六八年加國籃球固李杯決賽，今日在溫哥華舉行。由柯爾斯頓代表隊對陣卡城牛仔隊。柯爾斯頓隊以四十分獲勝，卡城牛仔隊以三十分獲勝。柯爾斯頓隊在比賽中表現出色，卡城牛仔隊在比賽中表現不佳。柯爾斯頓隊在比賽中表現出色，卡城牛仔隊在比賽中表現不佳。柯爾斯頓隊在比賽中表現出色，卡城牛仔隊在比賽中表現不佳。

南斯拉夫慶祝大會 狄托深表哀悼主權

【南斯拉夫廿九日電】南斯拉夫今日舉行慶祝大會，紀念狄托在第二次世界大戰期間對南斯拉夫獨立運動的貢獻。狄托在會上表示，南斯拉夫將繼續為維護其主權和獨立而奮鬥。狄托在會上表示，南斯拉夫將繼續為維護其主權和獨立而奮鬥。狄托在會上表示，南斯拉夫將繼續為維護其主權和獨立而奮鬥。

蘇聯重申中央特務 莫斯可路德社

【莫斯科廿九日電】蘇聯今日重申中央特務，並對莫斯可路德社表示不滿。蘇聯政府表示，莫斯可路德社的行為嚴重損害了蘇聯的利益。蘇聯政府表示，莫斯可路德社的行為嚴重損害了蘇聯的利益。蘇聯政府表示，莫斯可路德社的行為嚴重損害了蘇聯的利益。

西德平衡經濟新法 裁減國際貿易利益

【波昂廿九日電】西德今日通過平衡經濟新法，並裁減國際貿易利益。西德政府表示，新法的通過將有助於平衡西德的經濟。西德政府表示，新法的通過將有助於平衡西德的經濟。西德政府表示，新法的通過將有助於平衡西德的經濟。

美礦穴爆炸十六次 七十八人因多吉少

【西維多利亞廿九日電】美聯社消息，今日在溫哥華發生十六次礦穴爆炸，造成七十八人受傷。爆炸發生在溫哥華市中心的一處礦穴。爆炸發生在溫哥華市中心的一處礦穴。爆炸發生在溫哥華市中心的一處礦穴。

狂風暴雨襲美國 密阿兩州洪水氾濫

【紐約廿九日電】一股強烈氣旋襲擊美國，造成密西根州和阿拉巴馬州洪水氾濫。氣旋在經過美國東部時，帶來了強風和暴雨。氣旋在經過美國東部時，帶來了強風和暴雨。氣旋在經過美國東部時，帶來了強風和暴雨。

巴黎頒令控制國內經濟活動防止通貨膨脹 法國嚴格統制物價

【巴黎廿九日電】法國政府今日頒布法令，嚴格控制國內經濟活動，以防止通貨膨脹。法令規定，所有商品和服務的價格都將受到政府的嚴格控制。法令規定，所有商品和服務的價格都將受到政府的嚴格控制。法令規定，所有商品和服務的價格都將受到政府的嚴格控制。

華區史德孔拿禮堂 下週舉行民衆大會

【溫哥華廿九日電】溫哥華華區史德孔拿禮堂，將於下週舉行民衆大會。大會將討論有關華區發展的問題。大會將討論有關華區發展的問題。大會將討論有關華區發展的問題。

美猶太人大會抗議 郵局印發聖誕郵票

【紐約廿九日電】美國猶太人大會今日抗議郵局印發聖誕郵票。大會表示，郵局的行為是對猶太人的歧視。大會表示，郵局的行為是對猶太人的歧視。大會表示，郵局的行為是對猶太人的歧視。

紐西蘭禁外人購土地 威爾遜總理宣佈

【威爾遜總理廿九日電】紐西蘭總理威爾遜今日宣佈，將禁止外國人購買紐西蘭的土地。威爾遜表示，這項決定是為了保護紐西蘭的土地資源。威爾遜表示，這項決定是為了保護紐西蘭的土地資源。威爾遜表示，這項決定是為了保護紐西蘭的土地資源。

西門大學學生反對罷課 省教育廳決不干涉

【溫哥華廿九日電】西門大學學生今日舉行罷課，反對省教育廳的決定。省教育廳表示，將不會干涉學生的罷課行動。省教育廳表示，將不會干涉學生的罷課行動。省教育廳表示，將不會干涉學生的罷課行動。

美與中共定期會議 華盛頓與北京宣佈

【華盛頓廿九日電】美國與中國今日宣佈，將定期舉行會議。會議將討論有關中美關係的問題。會議將討論有關中美關係的問題。會議將討論有關中美關係的問題。

卑詩合併天干問題 省長因進京暫延討

【維多利亞廿九日電】卑詩省省長今日宣佈，將暫延討論卑詩合併天干問題。省長表示，他將在進京後再行討論。省長表示，他將在進京後再行討論。省長表示，他將在進京後再行討論。

車駕後酒飲罰嚴 月個一照駕銷吊法新

【溫哥華廿九日電】卑詩省今日實施嚴厲的飲酒後駕駛罰則。新法規定，駕駛者在飲酒後駕駛，將被吊銷駕駛執照一個月。新法規定，駕駛者在飲酒後駕駛，將被吊銷駕駛執照一個月。新法規定，駕駛者在飲酒後駕駛，將被吊銷駕駛執照一個月。

學生罷課有自由權 省教育廳決不干涉

【溫哥華廿九日電】省教育廳今日表示，將尊重學生的罷課自由權。教育廳表示，將不會干涉學生的罷課行動。教育廳表示，將不會干涉學生的罷課行動。教育廳表示，將不會干涉學生的罷課行動。

訓練不正常的兒童 最好在四五歲開始

【溫哥華廿九日電】一項研究顯示，訓練不正常的兒童，最好在四五歲開始。研究指出，早期的訓練對於兒童的成長至關重要。研究指出，早期的訓練對於兒童的成長至關重要。研究指出，早期的訓練對於兒童的成長至關重要。

卑詩大學攤手要錢 省長班納阿爾斯送

【維多利亞廿九日電】卑詩大學攤手今日向省長班納阿爾斯索錢。攤手表示，他們需要錢來支付大學的開支。攤手表示，他們需要錢來支付大學的開支。攤手表示，他們需要錢來支付大學的開支。

拘捕切銀行兩疑犯 搜出公債五十五萬

【溫哥華廿九日電】警方今日拘捕兩名銀行疑犯，並搜出價值五十五萬元的公債。警方表示，這兩名疑犯涉嫌盜竊銀行公債。警方表示，這兩名疑犯涉嫌盜竊銀行公債。警方表示，這兩名疑犯涉嫌盜竊銀行公債。

強佔校舍西門學生 法庭宣佈押後審訊

【溫哥華廿九日電】西門大學學生強佔校舍，法庭今日宣佈押後審訊。法庭表示，將在下週再行審理此案。法庭表示，將在下週再行審理此案。法庭表示，將在下週再行審理此案。

卑詩大學攤手要錢 省長班納阿爾斯送

【維多利亞廿九日電】卑詩大學攤手今日向省長班納阿爾斯索錢。攤手表示，他們需要錢來支付大學的開支。攤手表示，他們需要錢來支付大學的開支。攤手表示，他們需要錢來支付大學的開支。

暢談長壽之道

參加「千歲宴」五老人

黃老先生每天的生活，是早上六時許起床，隨即至寓外的小花園散步，七時許左右進早餐，通常以麥片麵包爲主，間亦有時吃通心粉。上午十時至十二時及下午二時至三時，閒時喜作小睡，中午及晚間均吃飯，佐膳食品以魚菜爲主，午時喜歡看書報或作園藝，晚間則喜看電視節目，通常是在十一時左右上床休息，午時及晚間進之進時，黃氏謂：吾人立身行世，但求心之所安，特、接物、感利、萬可親，多露笑容，早睡早起，飲食定時，他的養生之道，只此而已。

一千九百零一年的老五，香港名書法家區建公，今年八十二歲。但他的舉止言談，依然甚爲健旺，還能夠寫一手嫺熟小楷：

牛可謂是當之無愧。不是嗎？胸臆挺拔拔，步履穩健，加上雙日炯炯有神，健談而語聲調亮，如非出諸他自己之口，沒個人會相信他已是八十一高齡的。

這位「千歲宴」耆英的老六，在談及養生之道時表示：生活有規律，是相

「我那裏有甚麼養生之道，假如一定要說，那也不過是我個人的生活習慣而已。我比較注重『靜』，『動』，『節』三字。『靜』能使心平，能使氣和，是養生最佳的訣要。心，氣，性正是延長壽命的先決條件，在這方面，我以寫字來培養，正如大家所知道，寫字需要心正，身正，腰正，足正，坐正等，這些就是『靜』。至於『動』這方面，除了讀書時注重體育外，到年紀稍長，我也開始別的活動，說來慚愧，在我年五十以前仍是早鴨子；到五十歲了，才開始學習游泳，我認為游泳是最好的健身運動，既不劇烈，又能舒展全身肌肉，所以自我五十而後，廿多年來，都經常游泳，尤其喜愛冬泳，最近年紀較大了，

談及他的日常生活，他指出，每大早上喝一杯阿華田，吃點水果，他已足於午餐與晚飯，與其家八完全一樣，而且，他也從不「宵夜」。不過，在起居方面，每晚十一時就寢，大時起起，已成慣例，所以，他認為飲食，起居有規律，對於健康長壽非常重要。

林秉中是廣東人，或者在香港入中，是並不陌生的。他是黨國元老，曾參加國民革命，歷任廣東民政廳長，農林部次長，廣東省參議會議長等職。這位元老認為，退休並不意味社壯之齡會工作中撤退，他強調，雖屆退休之齡，但只要有機會，仍將為社會國家盡力。

「我一生都極反對縱慾的，故不欲多談，食一物要受淡薄的食物，不喜甘肥肥濃的食料，而每餐食必不過飽，大概七分飽即足矣。」

談到「節」的問題，呂老說：「對於『節』字，是對一切都以適當的節制，如情慾，食物等方面。在慾，我一生都極反對縱慾的，故不欲多談，食一物要受淡薄的食物，不喜甘肥肥濃的食料，而每餐食必不過飽，大概七分飽即足矣。」

是廣東潮州揭陽縣人，現年七十二歲，在「千歲譜」十四人中排行十三，算是比較「後生」的。

鄭氏在接受記者訪問時，很客氣的表示：「香港千歲譜」成冊中，他年資尚輕，若於他參加之動機，乃是覺得與一班老人同在一起閒談，最快樂不過的事，而且其中幾位更是多年老友，故甚樂於參加。

「老益壯」這幾個字，林翼中先

(未完)

聰明的笨伯

可以說得上是一個高貴住宅區。」
劉厚緒點頭道：「我也歡喜，不過……」
趙德美道：「不過什麼？租錢貴一點嗎？劉厚緒搖頭道：「租錢不貴，只是要一番麻煩，你見到嗎？」前一後，有兩個窺門的大孔。」趙德美道：「我知道，這是前住客裝過冷氣機。」劉厚緒道：「我知道是裝過冷氣機，他搬走後，又不把它填上，我們去住，難道讓它打開一個大窟窿嗎？」趙德美道：「我們一定要從新裝置，我已問過管理處一個負責人了，他說他有木匠，可以裝個那扇窗。不過，要相當工錢。」劉厚緒沉思一會，道：「我有辦法，讓我進行。」趙德美道：「到底怎麼一回事，你不能說得如此神秘，」劉厚緒道：「

「劇厚緒道：『成功丁才告訴你，』趙德美道：『太神秘罷。』第二天，劉厚緒在左邊回來，說：『一切決定了。』原來他心生一計，前去找尋一個朋友，他是經營舊冷氣機的。第一句就說：『我想找兩副不能開動，不費生效用的冷氣機。』那朋友吃驚不少，後來問一過，才知道劉厚緒志在用兩副舊冷氣機塞在那空位上，既够拼場，又不致花一筆工錢把窗門從新裝置，一舉兩得。那朋友說道是易事。於是，把兩副完全不能開動的舊冷氣機送給他，分文不取。

(下)



購詩逢冬節剪此付來
紅色大補丸一盒

送一盒

許多顧客來信，言及鹿尾肥補丸，試
庄十元，價值昂昂，顧客試富不齊，
求濟世，未能普遍，請本號裝小合
以益人羣，衆盼慈心指導，感佩良
，即裝小合，內裝鹿尾肥補丸，一
六十粒，價值三元，能服四日，每服
十粒，日服二次，服完見效，然後多
鹿尾肥補丸
每合十元六角粒
合五元貳百八十

紅色補丸

每盒五元 四粒裝
的實誠名 每服一

過補藥，更有功效也。

強壯，飲食日加，是藥力功效試辦生

補助氣血強壯，日有大便，身體日

氣血虛弱，胃不易消化，數日方有大

若不振，何堪切想，銷服此丸可

骨痛，可能減少痰液，試驗生諸膠因

可能補助身體強壯，可能減少小便

此丸可能減小風濕骨痛，恢復新舊等
 皮膚上癢膏 每盒二角
 可能解決皮膚或結核瘡，各國皮膚藥
 CHUNG KUD YOKH HONG
 134 E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

靴店
Shoe Store
ville St.,
1, B. C.
2819
由歐洲之
西班牙
德國、法
國、意土

歐洲
European S
979 Granv
Vancouver
Ph. 683-
名上選利國
貴等辦顯
貨質料著
具

金連打埠
中西餐館出讓
函商面議均好
地址：Ming Inn, 234 Leong Ave., Kelowna B.
電話：762-2238

萬千文化事業公司		
THE UNIVERSAL COMPANY		
49 East Pender St.,		
Vancouver 4, B. C. Canada		
家 春 秋	巴金著	一元五
霧、雨、電、		一元五
作家巴金-余思牧著		一元九五
荷迅語錄		一元七五
毛主席詩詞淺釋		九毛五
英華及解法文辭典		八毛
圖書日錄		三元
		立即寄

生猛山鵝發售

有意者與後列洽商。Cam Yim Tsang Farm
7286 Telegraph Trail, R. R. 3, Aldergrove, B. C.
電話 Langley 534-4244.

湯天豪



HOWE-TONG-325-0527

面街而商業樓看似新六個單位
約一萬七千元貸款利息七厘
八年新，有騎樓，近大街
住宅區，開價十六萬元，
當舊地49英畝，位 Richmond
路旁邊，每畝約三千九百
呎建築房屋，將來賺百萬，
位 Broadway 西街四間舖位
要此租約，入息有一分錢
分。

柏文，近 English Bay，年入
千元。

樓，近 Broadway & Main 街，
7263 呎 × 132 呎 非常有前途
雙大廈，定價式十壹萬五

JOSEPH HUA 263-4948

華仲敏

產業買賣

商業樓宇，租柏文，生意，住宅房屋，代辦各種保險，收租及及管理一切公司或私人產業

RUTHERFORD McRAE LTD.

1774 W 8th Broadway, Vancouver,

公司電話: 733-8181

▲ Frenlin, 夾43街角，坐土庫有八睡房，二廳，四年新，近 Oakridge Shopping Centre, 定價四萬九千元，抵買。

▲ Frenlin 夾四十六街，二睡房二廳，五年新，低價四萬五千五百元。

▲ 全新雙邊存屋，三層樓，每邊二睡房一廳二間廁所，面向公園，定價四萬九千元。

▲ Knight 夾三十西街，三睡房一廳，定價一萬三千元。

▲ Broadway 及福禧，商業樓，六個單位收租，年入息約一萬七千元，貨倉約七千庫。

▲ 發過成百萬富翁，地四十九英畝，位 Richmond 村宅區，及大公路旁邊，將來可賺百萬，莫失良機。

▲ 夾邊存屋夾三層樓，每邊三睡房一廳，一間廁所，面積二千方尺以上面向公園全部上等材料開價五萬五千九百元。

▲ Broadway 夾路，收租年入息約

▲ 16 街近柏文，高層，車站，萬富

▲ 發達成百萬富翁住宅區及大公園，坐落分區，莫失良機。

▲ 街角商業樓，及 Office，有開價十五萬元

▲ 20 級石屎樓，坐落

▲ 坐落布洛商業旺地，地寬，將來可建萬千元。

黃
S
T
02

香港來回機票●集廿廿五人每位六八九元●單人或集体遊
位八百元遊覽費另議●歡迎分期付款付款●

偉大衛

公司電話七三三·八一八一
二十四小時應命
住宅電話二二八·八九三四

DAVID VIEIRA

△相鄰存聯屋，1994-1996式十四街西街，華麗三睡房，生活廳兼客廳，全部地毯兼新廚房，取價四萬九千元，還價，請試估定銀。

△4723 Frangos St. (近洋水街) 雅潔兩睡房屋，價一萬五千九百元，還價，現下每月租銀卅五元。

△Oakridge, 220 W. 52 Ave., 三睡房，華級式，有生活室與家庭娛樂室裝妥，全價四萬九千元，精試估定銀。

△3022 E. 8th Ave. 華麗兩半睡房，三睡房，生活室兼室，好娛樂室，全價僅三萬壹千九百元。

如你欲買住宅，我們可能免費代估價，
即日電話

行旅人證公俠
QUON H. WONG AGENCY
 130 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER, 4, B. C.
 Office: 684-0930 Res: 733-3212

遠親近戚移民位三七八元 ● 代填格表報效電牌 ● 往三凡市
 間八十三元 ● 往羅省來同登百壹十壹元 ●
 往滿地可及紐約來同式八四元 ● 青年機位廿式歲以下者半
 ● 十式月廿八日觀光團往香港及遠東

△代理保險簽證蓋印文件法術傳譯
△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務





DOUGLAS SOO

社

B. C. LIFE

&

CASUALTY CO.,

205 - 14th St., West Vancouver, B. C.

3525 West 4th Ave., Vancouver, B. C.

Office: 922-9367 736-7454

Residence 325-7459

梳

并設自意外疾病保

險人息險壽利最優

本公司是加拿大發展最快最速而有前途之公司現本省已有股東三萬五千名本公司特聘蘇伯君為華人總代理人壽股份燕

旅行社經理黃永

業 銀 託 信 兆 億
 YORKSHIRE TRUST
 130 PERDER STREET EAST, VANCOUVER 4. B. C.
 PHONE: 685-3535

定期存款
 七厘二五
 三年期
 二年至
 卽是每壹千元，利上生利存入
 兩年後壹共獲息
 壹百五十三元五毛九
 三年後可獲息
 二百三十八元七毛四
 每儲戶均有加政府儲蓄保障。
 每人二萬元，萬無壹失。
 香港滙兌不論滙額收費五毛

春到人間 莫虛度。秋收又冬藏
夏紫千紅

鮮磨沙河粉
機製爽滑麵

敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

雲秘書寶路葵根遂敬禮
埠

B. G. ROYAL GAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4 B.C.
Phone: 681-3953

服務時間：
逢星期一至星期五
每日由上午九時半至下午六時
經理黃宗楨
副理陳健德

加拿大信託公司總街分行

 CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701

爲照顧吾僑胞利益起見本公司特
將各種存款戶口利息提高如下

支票存款年息四厘
定期存款年息五厘半
短期存款（六個月以上）年息六厘七五
定期存款年息一年至二年七厘
三年至五年七厘式五

並設有各種保險箱
年租由六元起

及承接香港滙兌

營業時間：
星期一至五上午九時半至下午六時
星期六上午九時半至下午五時半
星期日及假期休息

請乘旅費最低廉途經
檀香山橫濱之豪華總
統輪船往香港

往港單程票價由三百五十五元起包
括一切娛樂福食及免收三百五十磅
行李費

旅途中有能操華語之職員照料並供
應中西豐美膳食使乘客有如歸之感
船上備有電影各種遊藝會運動游泳
和乒乓等一切有趣節目使閣下往
香港旅程中享受一個難忘的愉快假
期

如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司
接洽無任歡迎

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司
駐加拿大總代理均安號

Union Oil Company, Ltd., 438 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 691-1075

【下】

不過，橫在蘇聯開發西伯利的前途，困難重重，並不是很容易克服的。

（未完）

社安，黃庭彥，馬儒本同，樹璋道廣煥
疇金洪同，韓芬邦基同福永才同，恒康
榮瑞同，榮生與彬立君開強同，龍光澤
森同，李新，葉明均陳繼揚雷家邦黃騰
邦同，振良母親家還姆吳瑞姆弟印姆同

，馬若夢母親，俸旋姆，胡良輝母親（以上三元）焯秀姆，太和姆，盤景俊姆，余韻慶，卓壬，關華母親，胡忠滿

會國
後面
Van. 6, P
518

會國雄 林金鳳 中 醫

面 後 街 泉 定 市 喜

2042 Franklin St., Van. 6, B.C.

電話：254-4618

跌打金科 男婦兒科 針灸雜症 內外科 風濕痺痛 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸如氣 遺精痔瘡 延年煥脚

主 治

Ho Ho Chop Suey
 102 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號
 電話：MU 壹 壹〇三〇

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

方，黃連齋，四海賓館（二架）林曉光，黃寶珊，黃永才，胡達，胡楚，關忠，周達新，謝貴，盤湖，煌秀姆，關來，榮，胡榮樹，進華嬌，謝榮暢，陳海，胡潤。

旅之遊家

WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520

258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

本旅行社。代理世界各國。航空。及輪船客票。經驗豐富。專為僑胞服務。快捷妥當。在香港設有辦事處。為來往僑胞及僑眷免費協助辦理手續。如蒙委託定位，寄付行李，無任歡迎。移民客票加幣三百七十八元。常有組織集體觀光團，往日本台灣，香港，等地。

有連多加者，請為留意是荷。

雷根環球旅遊社啓

利 僑 貿 易 行 華 高 香

LEKIM IMPORTING CO. LTD

Phones: MU3-7451 MU8-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

介紹新貨上市

台灣火鍋電煲

（打邊爐用）

五磅香港信和純正花生油

台灣罐頭臭豆腐

台灣鮮明甜菓

各種菲律賓食品

特價即食米粉

大批運到

加拿大寶隆銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股單、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保護此等貴重物件，本行備有保險箱保存，每年收取租金七元五。毛

華務部司理：馬錦華啓

最近加民在港找換五五七五
最近美民在港找換六〇五五
港幣匯價每百元十七元七毫

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎安

本號常備

四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵枱花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
金門衛信託公司

WING
147 E. PENDER ST.

紅芋仔 鮮蓮藕
補品王：生猛大金錢龜
大幫本地瓜菜，肉品
精製臘腸燒味牛肉干

請踴躍來本公司開新貯戶

本公司各處辦事處現陳列着多項燦爛新贈物，均係全國著名製造廠出品用以贈給來本公司開貯蓄存款或開可嘉灰紙存獻之新貯戶，

由五月一日起開始貯戶每年利息五厘

定期貯蓄利息：

一年期七厘五	二年期七厘五	五年期七厘五
三年期七厘	四年期七厘	五年期七厘五

本公司辦理各項香港匯兌

辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午六時

隆永

ANG CO.
VANCOUVER 4, B.C.

14

新到上市

高梁酒
紹興酒
虎骨酒
參茸酒
玫瑰露
五加皮

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
280 A. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

祖國海鮮大量供應：

土鯪魚 · 塘虱魚 · 黃鱔 ·
馬交魚 · 黃花魚 · 敏魚 ·
肥扁魚 · 獅頭魚 · 犬魚 ·
大崇魚 · 大明蝦 · 生魚 ·
白倉魚 · 中明蝦 · 水魚 ·
紅三魚 · 霜蝦肉 · 鮫魚 ·
標準速凍 清甜美味二

合時水貨
各江海味
冬年禮品
糖羌枝干
茗茶花拖
宮燈花串

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

